

RIVISTA
INTERNAZIONALE

GIOIELLERIA
OREFICERIA
GEMMOLOGIA

INTERNATIONAL
MAGAZINE

JEWELRY
GOLDSMITH
GEMMOLOGY



MAGALINI FRANCO
SINCE 1964



Mostre

MILANO JEWELRY WEEK

Dove: Atelier vari, Milano

Quando: dal 24 al 27 ottobre 2019

Info: www.milanojewelryweek.com



Les Nécessaires



Dedone

Circa 50 prestigiosi eventi si alterneranno all'interno di atelier di alta gioielleria, laboratori d'arte orafa, accademie, scuole, gallerie d'arte, boutiques di moda e showroom di design, situati nel centro della città, nel corso della settimana milanese interamente dedicata al mondo del gioiello, dal 24 al 27 ottobre. Ideata e organizzata da Enzo Carbone, fondatore di Prodes Italia, la manifestazione sarà rivolta non solo agli operatori del settore, ma anche e soprattutto a tutti coloro che amano il "bello" e il "fatto a mano". La storia e la tecnica dell'arte orafa saranno variamente interpretate da mostre collettive e personali, esposizioni di gallerie e scuole internazionali, workshop, performance, temporary shop e serate di premiazione, a conferma dell'eternità e quindi della contemporaneità di questo mondo affascinante in tutte le sue staccature.

Close to 50 prestigious events will alternate inside high jewellery ateliers, goldsmithing workshops, academies, schools, art galleries, fashion boutiques and design showrooms, located in the city centre, during Milan week dedicated to the world of jewellery, from 24 to 27 October. Conceived and organised by Enzo Carbone, founder of Prodes Italia, the event will not only be geared to the workers of the sector, but also and above all to those who love the "beautiful" and the "handcrafted". The history and technique of goldsmithery will be interpreted in different ways, ranging from collective and personal exhibitions, showings of galleries and international schools, workshops, performance, temporary shops and prize-giving evenings, to confirm the timelessness and consequently the contemporaneity nature of all the aspects of this fascinating world.

MARIA PAOLA RANFI. GIOIELLO INTIMO COLLOQUIO

Dove: Casina delle Civette, Roma

Quando: dal 26 ottobre 2019 al 26 gennaio 2020

Info: www.museivillatorlonia.it



Un'antologica dell'artista orafa e scultrice presenta oltre 60 esemplari unici tra gioielli e sculture, realizzati a cera persa in oro, bronzo, argento e pietre preziose dai tagli particolari, in un percorso articolato tra le principali collezioni realizzate a partire dagli anni '90 sino a oggi, rappresentato nelle diverse sezioni della mostra: suggestioni liberty e animalier nelle collezioni Volando volando, La casa delle rane, la Collezione del mare, il percorso dell'anima, Il risveglio dei giusti. In questo mondo di porcellana, oltre alla collezione inedita Mutanti, alla serie Venetian mask, e alle sculture in resina, in ceramica e in bronzo. Ispirati agli stili dell'Art Nouveau liberamente reinterpretati, i gioielli di Maria Paola Ranfi sono da lei stessa definiti veri e proprie «sculture da indossare».

An anthology of the goldsmith and sculptress presents over 60 one-off pieces between jewels and sculptures realised using the lost-wax casting technique in gold, bronze, silver and gems with special cuts, in a route articulated between the main collections realised starting from the 90s to date, represented in the different sections of the exhibition: liberty and animalier style in the collections Flying flying, The frogs' house, The Sea collection, The path of the soul, The awakening of the righteous, in this world of porcelain, besides the new Mutanti collection, the Venetian mask series, and the sculptures in resin, ceramic and bronze. Inspired by Art Nouveau styles freely reinterpreted, Maria Paola Ranfi calls her jewels «sculptures to wear».

News

È stata presentata nel corso di Milano Jewelry Week la nuova collezione di gioielli "Carnivorous" del designer orafa Gianni De Benedittis, di FUTURO REMOTO GIOIELLI, un progetto dinamico, in cui la preziosità dell'alta gioielleria incontra il design d'avanguardia. I gioielli della collezione sono in argento e oro, disegnati in 3D e realizzati con la tecnica della microfusione, impreziositi da smeraldi, rubini e diamanti. Si ispirano alle piante carnivore senza tuttavia esserne una riproduzione naturalistica.



During Milano Jewelry Week, the new "Carnivorous" jewellery collection by the goldsmith designer Gianni De Benedittis, of FUTURO REMOTO GIOIELLI, was presented, a dynamic project in which the preciousness of high jewellery meets avant-garde design. The jewels of the collection are in silver and gold, designed in 3D and made with the casting technique, embellished with emeralds, rubies and diamonds. They are inspired by carnivorous plants without however being a naturalistic reproduction.



Arezzo, cuore dell'antica Etruria. A Chiasco, in un edificio elegante e accogliente, un vero tempio del lusso, si può ammirare lo splendore di diamanti, pietre preziose, platino e oro, un vero "angolo di paradiso" con personale specializzato, servizi e qualità ai massimi livelli.

La società OREXPORT, fondata nel 1969 da Gianfranco Cilluffo, è sinonimo di creatività e artigianalità e dal 2000, grazie al marchio MATTHIA'S & CLAIRE, creato dai figli del fondatore, Chiara e Mattia, offre gioielli moderni, vivaci e di alta qualità per una clientela internazionale. Orexport può vantare due location importanti: a Chiasco, in Svizzera, dove si studia e progetta il gioiello e dove avvengono le principali fasi della produzione, e una fabbrica ad



sons, Chiara and Mattia, offers modern, lively and high quality jewels for an international clientele. Orexport boasts two important locations: in Chiasco, Switzerland, where the jewel is studied and designed and where the main production phases take place, and a factory in Arezzo, the heart of ancient Etruria. In Chiasco, in an elegant and welcoming building, a true temple of luxury, you can admire the splendour of diamonds, precious stones, platinum and gold, a true "corner of paradise" with specialised staff, services and quality at the highest levels.

The company OREXPORT, founded in 1969 by Gianfranco Cilluffo, is synonymous with creativity and craftsmanship and since 2000, thanks to the brand MATTHIA'S & CLAIRE, created by the founder's

la formazione di MARIA VITTORIA PAOLILLO e la successiva ideazione del suo marchio MVP, nascono dalla grande influenza esercitata dall'azienda orafa di famiglia sulla giovane designer. Dopo aver approfondito le sue iniziali conoscenze sulle pietre preziose, dedicandosi allo studio della gemmologia e dopo aver compiuto numerosi viaggi, Maria Vittoria trova un'adeguata ispirazione per realizzare le sue creazioni con il proprio marchio MVP e per confrontarsi con materiali più accessibili come l'argento.

The formation of MARIA VITTORIA PAOLILLO and the subsequent conception of her MVP brand, arise from the great influence exercised by the family goldsmith company on the young designer. After having deepened her initial knowledge of precious stones, devoting herself to the study of gemmology and after performing numerous journeys, Maria Vittoria finds adequate inspiration to make her creations with her own MVP brand and to confront herself with more accessible materials like silver.

